



«Uzbekistan GTL» mas'uliyati cheklangan jamiyati



23.02.2023
05-09-23-520/E

INVITATION TO PARTICIPATE IN A COMPETITIVE BIDDING № UzGTL- SMD-01/23 FOR THE PURCHASE OF SYNTHETIC COMPONENT OF DIESEL FUEL FROM “UZBEKISTAN GTL”

Дамы и господа!

Ladies and gentlemen!

ООО «Uzbekistan GTL» выражает Вам свое уважение и настоящим приглашает Вас принять участие в Конкурсном отборе № **UzGTL-SMD-01/23** на покупку компонента (синтетического) дизельного топлива производства завода «Uzbekistan GTL» на условиях FCA Free Carrier (Incoterms 2020), в количестве **100 000 (сто тысяч) тонн**, для отгрузки в железнодорожных цистернах, в период с **10 мая 2023 года по 31 декабря 2024 года** с возможностью дальнейшего продления.

"Uzbekistan GTL" LLC expresses its respect to You and hereby invites You to participate in the Competitive Bidding № **UzGTL-SMD-01/23** for the purchase of synthetic Component of Diesel fuel produced by the Uzbekistan GTL plant on FCA Free Carrier terms (Incoterms 2020), in the amount of **100 000 (hundred thousand) tons**, for shipment in railway tanks, in the period **from May 10th, 2023 until December 31th, 2024** with the possibility of further extension.

Справочная цена: 10ppm ULSD в «S&P Global Platts» под заголовком «European products (\$/mt), Mediterranean, (code AAWYY00), FOB (Italy), Middle price»

Reference price: 10ppm ULSD in "S&P Global Platts" under the heading of "European products (\$/mt), Mediterranean, (code AAWYY00), FOB (Italy), Middle price".

Ценовой диапазон: Ежедневная котировка **10ppm ULSD** в «S&P Global Platts» под заголовком «European products (\$/mt), Mediterranean, (code AAWYY00), FOB (Italy), Middle price», опубликованная на день поставки Товара, **плюс дифференциал** (который может быть с положительным или отрицательным значением). Невзирая на вышесказанное, совокупная цена Товара не должна быть ниже Минимального порога цен, установленного Продавцом.

Price range: Daily quotation of **10ppm ULSD** in "S&P Global Platts" under the heading of "European products (\$/mt), Mediterranean, (code AAWYY00), FOB (Italy), Middle price", published on the day of delivery of the Goods **plus a differential** (which can be positive or negative value). Notwithstanding the foregoing, the aggregated price of the Goods shall not be less than Minimum Threshold stated by UzGTL.

Минимальный порог цен: 800,00 долларов США за 1 метрическую тонну. В случае снижения цен на нефть марки Brent в «S&P GlobalPlatts» до 70 долларов США за баррель, минимальный порог пересчитывается.

Minimum Threshold: 800,00 USD per 1 metric ton. In case of Brent oil price in "S&P Global Platts" falls to 70 USD per barrel, the minimum threshold shall be recalculated.

Место доставки: станция Кенгсой АО «Узбекистон темир йуллари», код станции 732602.

Delivery location: Kengsoy station of JSC "Uzbekiston Temir Yullari", station code 732602.

Дифференциал: выражается в виде надбавки/скидки к справочной цене.

Differential: To be expressed as a premium/discount to the reference price.

Условия оплаты: 100 % предоплата.
Начальная минимальная предоплата в размере 20 000 000 (двадцать миллионов) долларов США.

Payment terms: 100 % prepayment.
The first minimal prepayment in amount of 20 000 000 (twenty million) US Dollars.

После поставки Продавцом Товара на сумму начальной предоплаты, Покупатель осуществляет предоплату в размере из расчета Ежемесячного графика поставок, согласованного с Продавцом и Покупателем.

After the Seller delivers the Goods in quantities equal to the prepayment amount, the Buyer makes a prepayment in the amount based on the Monthly Delivery Schedule agreed with the Seller and the Buyer.

Условия поставки: «Забирай или плати» договорное количество Товара.

Terms of delivery: "Take or pay" the contractual quantity of Goods.

Валюта платежа: доллары США.

Payment currency: US dollars.

Дополнительная информация:

Additional information:

1. Технические характеристики Продукта — см. Раздел III, Приложение 1 — Технические характеристики Продукта.

1. Product specifications - see Section III, Appendix 1 - Product Specification.

2. Участие в Конкурсном отборе допускается только в случае предоставления предложений в соответствии с требованиями UzGTL.

2. Participation in the Competitive Bidding is permitted only if the Bid is provided in accordance with the requirements of UzGTL.

Крайний срок подачи предложений (дата закрытия Конкурсного отбора):

Deadline for Bids Submission (Competitive Bidding Closing Date):

25 марта 2023 года в 15:00 по Ташкентскому времени (GMT + 5).

March 25th, 2023 at 15:00 Tashkent time (GMT + 5).

Ожидаемая дата присуждения Контракта – 1 Май, 2023 год.

The expected date for the award of the Contract is May 1st, 2023.

Конверты с Конкурсными предложениями доставляются лично по адресу:

The envelopes with Bid proposals shall be delivered by hand to the following address:

7-Б, улица Фаргона йули, 100060, Ташкент, Республика Узбекистан

7-B, Fargona yuli street, 100060, Tashkent, Republic of Uzbekistan

Контакт: **Шохрух Холматов**- Начальник отдела продаж и маркетинга
Телефон: +99871 202 40 80 (вн. 10901);

Contact person: **Shokhrukh Kholmatov**- Head of Sales and Marketing Department
Telephone number: +99871 202 40 80 (int. 10901);

Бехзод Султанов- Специалист отдела сбыта и маркетинга
Телефон: +99871 202 40 80 (вн. 10906)

Bekhzod Sultanov – Specialist at Sales and Marketing Department
Telephone: +99871 202 40 80 (int. 10906)

Поданное Конкурсное предложение должно быть подписано лицом, уполномоченным подписывать такие документы.

The submitted Bid must be signed by a person authorized to sign such documents.

Настоящее Приглашение к участию в Конкурсном отборе не является офертой и ни при каких обстоятельствах не должно рассматриваться как юридически обязывающий документ.

This Invitation to participate in the Competitive Bidding is not an offer and under no circumstances should be considered as a legally binding document.

Обратите внимание, что самое высокое и/или любое предложение не обязательно может быть принято ООО «Uzbekistan GTL».

Please note that the highest and/or any offer may not necessarily be accepted by "Uzbekistan GTL" LLC.

Мы будем рады ответить на любые ваши вопросы о продуктах или бизнес-процессах.

We will be happy to answer any questions you may have about the products or business process.

Обратите внимание, что каждый Участник может подать только 1 Конкурсное предложение.

Please be informed that each Participant can submit only 1 Bid Proposal.

Для получения полного перечня документов Конкурсного отбора отправьте письменный запрос на эл. почту: sales@uzgtl.com

To get a full documentation of Competitive Bidding send a written request to email: sales@uzgtl.com

При возникновении вопросов пожалуйста свяжитесь с вышеупомянутыми сотрудниками отдела сбыта и маркетинга.

If you have any questions, please contact staff of Sales and Marketing department mentioned above.

С уважением,

Sincerely,



S. Yuldashov
Chief Commercial Officer